本報日報館 銷售每份五十八仙(?)

本報 電報掛號 CABLE ADDRESS HUNGCHUNGPO 118 ELIZABETH ST. TORONTO 2, ONT., CANADA

The Chinese Times

TUESDAY JULY 20 1954 第壹頁 PAGE 1

本報編輯 The CHINESE TIMES PUBLISHING Co., Ltd. 118 ELIZABETH ST. TORONTO 2 ONTARIO CANADA TELEPHONE EMpire 3-3957

洪鐘時報

中華民國四十三年七月二十號 星期二

孔子二千五百零四年

夏曆甲午年六月廿日

ENTERED AS SECOND CLASS MATTER AT THE TORONTO POST OFFICE MARCH 27 192[illegible]

越盟代表范文同稱 印支停火現已接近

邀請加拿大、印度及波蘭監督休戰

擬在第十七緯度區域劃定停火界線

日內瓦十九日路透社電：印度支那和平，昨晚似已露曙光，雙方西方及共黨方面，均表現樂觀，以為法國總理孟第斯之近於和平成就的最後期限。

在今日幕後談判期間，雙方之高潮將會議方面，另方於解決從得慘烈戰爭的兩個主要問題，雙方已有協議的進展。非顧所，尚有廿四小時便得到具體或最後協議的期限。

現在懷有希望的心情，雙方新聞記者觀察到促進兩方領袖舉行一連串會議，進行研究怎樣，使仍然[illegible]於談話。他問答一記者所詢，謂一切妥當，問到不作沒有，伊答曰余希望有此。

此際共方預料談判翌日終結，越盟副總理范文同亦直告法國新聞記者謂，余雖演停火不久便可協定。

英外相艾登[illegible]今晚[illegible]一種[illegible]秘密[illegible]外交[illegible]對於在安國重[illegible]問題，彼等[illegible]。

[illegible]共方宣為更為接近。

九國會議現實已[illegible]停火管制問題，[illegible]自會議於十週前開始以來，現此問題已[illegible]，越南[illegible]之[illegible]。

是夜有一不[illegible]的舉動，[illegible]南代表團[illegible]作成下[illegible]。

由[illegible]會議界[illegible]此[illegible]分離之絕望全國，以[illegible]判的方向。

[illegible]將[illegible]於越南方面，彼等以為越南人必定[illegible]在本處同意的任何解決。

[illegible]范文同稱，有一問題仍未完全解決，即在越南選舉之時間，共方欲在六個月內舉行，[illegible]法國則[illegible]任何定期，直[illegible]戰爭[illegible]之國家，其情勢更為安定。

對和平之一主要障礙，是日已被克服，同意於邀請加拿大、印度及波蘭三國監察[illegible]。

越南[illegible]今日已[illegible]三國[illegible]。

[illegible]政[illegible]。

[illegible]三國[illegible]印度為主席，彼等[illegible]。

[illegible]印度[illegible]外交[illegible]，以[illegible]。

[illegible]

美艦已離菲律賓 或往越南協助撤移

馬尼拉十九日合眾社電：[illegible]

[illegible]

中共突然要求美國……參預保證越南停火

日內瓦十九日路透社電：中共今晚突然要求美國參預保證越南停火之印度支那停戰協定，[illegible]

[illegible]

越南人遊行……請求大國阻止分割

西貢十九日路透社電：[illegible]

[illegible]

緬甸總理謂中美兩國……有趨向於戰爭模樣

[illegible]

美空軍放棄日本為……原子輕氣轟炸機基地

東京十九日合眾社電：[illegible]

[illegible]

美國或協助……移運印支平民及軍備

華盛頓十九日路透社電：[illegible]

[illegible]

英美法同意 組織東南亞聯防機構

日內瓦十九日合眾社電：[illegible]

[illegible]

中共書籍表示 四十八小時可佔香港

香港十九日合眾社電：[illegible]

[illegible]

以色列橙果 交換俄國石油

海法十九日合眾社電：[illegible]

[illegible]

俄扣留二百餘日漁人

東京十九日合眾社電：[illegible]

[illegible]

多腦河流猛漲 在巴爾幹洞穿堤防

[illegible]

美中火傘高張 熱死二百四十八人

芝加哥十九日合眾社電：[illegible]

[illegible]

蘇聯復行採用 男女同學制度

莫斯科十九日路透社電：[illegible]

[illegible]

囚徒協助維持公務

[illegible]

洪門信條

中國致公黨綱

[illegible]

閱報價目表

短期 壹個月壹圓七毛五 叁個月五圓

長期 每月壹圓五毛

[illegible]

▲本埠新聞▼

選美大會中 市長不爲觀衆歡迎

星期六日警察運動會中選美大會。參加之市民達一萬五千多人。參選者舉行前。分別由各名流介紹與觀衆時。均獲報以掌聲。但在市長委打被介紹時。觀衆均報出噓聲之喝倒彩聲。

在十九歲狄格梨斯獲選小姐後接受贈品時。續制局員巴伕謝代市長將贈品送交都朗度小姐前。他特別在播音器聲明。但是巴伕謝。並不是委打。

龍岡郊遊會熱烈空前

多倫多龍岡親義公所。於昨十八日在[illegible]公園舉行郊遊會。是日下午一時。即用長途汽車二輛。專載來賓客三次前往。此外乘搭街車及私家汽車前往者。不知幾許。各界男女僑胞參加郊遊會之熱烈情形。實前所未見。估計當達一千人以上。[illegible]至二旬前。即由郊遊會委員籌備。用播音機宣傳郊遊會節目。及預備[illegible]各界男女參加各種遊藝節目。並舉行[illegible]球競賽。委員[illegible]多人[illegible]。分別担任[illegible]理球賽事宜。[illegible]

[illegible]

一美國人 居然毆打女性

二十九歲之黑髮女郎[illegible]女士。昨夜在[illegible]街某處中。被一男子[illegible]眼部。並拖[illegible]某汽車。乃高聲呼警。[illegible]子現已被警拘[illegible]打女性罪。警方謂某[illegible]與美男子在一酒巴中與兩男子相遇。在酒[illegible]西女[illegible]酒巴返回[illegible]。準備[illegible]家。不料[illegible]美國人[illegible]。女[illegible]下車。不料被[illegible]毆打。

汽油批發價再度削減

昨日各國[illegible]公司宣佈。[illegible]及[illegible]汽油之批發價。[illegible]每加侖[illegible]價半仙。此爲一個月內之第三次降價。六月中[illegible]汽油減半仙。[illegible]公司[illegible]有[illegible]。[illegible]

二匪行规計程汽車

[illegible]

▲加國新聞

資方竟準備武裝 衝破工人糾察線

[illegible]

三角戀愛弄出人命

[illegible]

加拿大將參加 印支休戰委員會

[illegible]

譚廣蔣樂善好施

[illegible]

王斯客車啓事

[illegible]

金 KAM LUN 綸

TAILOR AND CURIOS

31 ELIZABETH, ST. TORONTO ONT.

電話 EM.8-6251

◀忠誠服務•工精價廉•快捷妥當▶

門市部

專售祖國著名產品：

[illegible]

裁縫部

聘任名師承製各種服裝！

[illegible]

代理部

[illegible]

司理 江植民

BLACK & WHITE

WHOLE SALE CLEANER

3357 BATHURST STS

PHONE OR. 3672

乾洗衣業者注意！

啓者本號自置各種乾洗機器、專承接各衣館發行洗衣、工作優良、快捷妥當、有專車收衣在入小時內送交、凡我僑胞業衣館者垂顧、特別歡迎。

經理陳顯輝 司理趙啟衍

黑白乾洗公司啓

NORMAN ENDICOTT

Barrister & Solicitor

Firm of Goldstick & Endicott

414 BAY ST. EM4-6459

律師 NORMAN ENDICOTT

專章少文即 件案小大辦 約合賣買及 中備常件等 員人譯傳文

上等餐館出賣

價錢十分相宜 祇因人力缺乏 如意前來面議

1576 Danforth Ave.

獨市餐館出讓

[illegible]

SUN GRILL BATHURST N. B.

請理髮師告白

[illegible]

104½ Queen St. W.

加拿大 中國國貨公司 多倫多

China Trading Company

345—347 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. EM.8-6708

▲雜貨 ▲地道 ▲辣手 ▲名伶 ▲目綠 ▲兩案

海味 藥材 綠豆 唱片 印備 印奉

代理 C.P.R. [illegible]

[illegible]

環球公司 滿地可

VAN KEW IMPORTING CO.

1012 CLARK ST.

MONTREAL QUE. CAN

電話 BELAIR 5635

△本店由祖國辦

京菓海味 油糖米 絲髮 藥材補品 名貴古玩 日常用品 應有盡有 備貨充足 鐘表飲料

滿地可環球公司 朱鴻[illegible] 方榮[illegible] 方達[illegible]

庚子辦莊有限公司 JADEE IMPORTERS Co. LTD 236 W. 4th AVE VANCOUVER

[illegible]

陳副主席「一・一」賀歲賀詞

（新新社）今天是中國人民[illegible]……一場偉大的機會……（未完）

[illegible]

蘇聯科學家在北極附近浮冰設站

[illegible]……科學家……北極……浮冰……科學站……[illegible]

美上院批准漁業協約

華盛頓十八日合眾社電：上議院昨日通過一議案，批准……北太平洋之公海漁業的國際協約。協約是於一九五二年五月九日在東京簽字……[illegible]

富翁妻自認賣淫 每月收入一千五百

[illegible]……一九五二年……每月收入一千五百……[illegible]

西方大學研究所發生小意外事件

安省倫敦十八日電：……二十歲之研究工人……大學之化學研究所內發生意外……已送入醫院……[illegible]

廿二歲女急要嫁郎 條件容易不要金錢

[illegible]

醫學博士 羅景耀
109 Dundas St. W. Toronto Ont.
（電話 EM. 6-5538）

醫務所
診症時間
上午[illegible]
下午二時至八時
禮拜三、六：下午二時至六時
禮拜日[illegible]

禮道實業有限公司
華區分行李市弼街八十九號
分行司理林華貞
RIDOUT
Largest Realtors In Canada
Main Office 1172 Bay St. Toronto 電話 WA-4-5761
林華貞電話 EM. 8-9109 住家 WA-2-8961

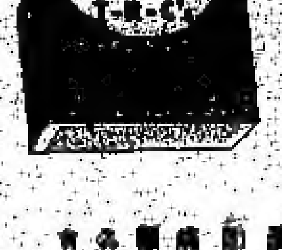
◎好音特告
（一）[illegible]
（二）[illegible]
（三）[illegible]
（四）[illegible]
◎現有數單房出賃
全加最大實業房屋生意買賣行

杜記
烹粥專家
地方雅潔招待滿意！
食過係話靚
味道爽滑香
料門樣樣足
請君來一嚐

復興公司
FOOK HING
[illegible] Queen St. W. Toronto Ont.
「五星飄揚新中國」
北京人民畫報
加拿大總代理
跌打風濕膏藥
代理
大公報 週末報 文滙報

滿城陳子雄事務所
HENRY G. CHAN
Chan Loan And Investment Reg'd
63 LAGAUCHETIERE ST. W. MONTREAL P. Q.
OFFICE TEL. UN. 6-5762

接理
旅行手續
樓業買賣
移民入籍
大小事件
如蒙委託
竭誠服務
代理美國
總統船位
辦公時間
下午一時
至八時



[illegible]
SEE 醫 CO. 78 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.

源興號
YUEN HING
24 1/2 Elizabeth St. Toronto, Ont.
電話 EM-6-6722
●新到唐山
△各樣什貨
各樣大補品
△膏丹丸散
●各字號的
△藥油藥茶
司理劉希蒼

TAXI--EM4-1111
EMPIRE RADIO CAB 帝國無線電計程客車公司
計程客車
日夜常便
華友光顧
倒屣歡迎

香港南北行街四十九號
麥廣記參茸行
MAK KWONG KEE
49, BONHAM STRAND W. HONGKONG
本行運辦：人參、鹿茸、茸片、燕窩、鹿尾巴、東參、茸參、玉桂、補品、補茶
歡迎外埠、僑胞函購、代辦寄到
CHIN YOKE CO.
100 ELIZABETH ST.
TORONTO 2, ONT.
CANADA
TEL. EM. 3-6791
加拿大人參總代理 陳[illegible]公司
世業二百餘年
宗旨貨真價實

萬國實易有限公司
荔園酒家
LICHEE GARDEN
118 ELIZABETH ST. PHONE EM. 8-8819 EM.-8 8444
MON KUO TRADING CO. LTD.
120 ELIZABETH STREET
TORONTO 2, ONTARIO CANADA
●各種貨品 大批到步
●藥材雜貨 應有盡有
●發行零沽 定然選好
●新舊交易 廉價酬報
●如蒙賜顧 當知不謬
●代理全世界各航空機票
●接理郵政滙兌工人市胆
萬國貿易有限公司
總理林善堂
司理黃蘭隆 林[illegible] 黃道[illegible]

林華貞地保公證所
[illegible]

失地可藥房廣告
City Hall Drug Store
70 Queen St. W. Toronto, Ont.
★世界馳名的[illegible]
Hi Potency
Vitamin Tablet
Testo Pills
●本藥房代理
[illegible]

多朗多
江植民
[illegible]

台山舉行全縣中學生運動會

香港訊：台山消息：台山縣在六月十二、十三兩日舉行了全縣中等學校學生運動會……[illegible]……參加這次比賽的共有十四所學校，男女運動員二百二十一人。在[illegible]……九項突破了中南區[illegible]……一九五三年中南區田徑比賽大會……二十七分四十一秒的紀錄……

歸國僑生入學 在穗統一處理

香港訊：廣州消息：為便於更好地接待和處理歸國華僑學生入學工作，中央人民政府高等教育部……「北京歸國華僑學生補習學校招生委員會」……廣州……[illegible]

醋氣沖牛斗 裸體逐街頭

[illegible]

印外交部秘書長 拜會粵省代主席

香港訊：廣州消息：[illegible]

(滿地可) 良棧公司 (加拿大)

LEONG JUNG CO

82 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Phone MA. 8580

鹹魚鮮鮑　油鹽醬料　花生糖果　白花片鹹魚　蝦米鹹魚　大島鹹魚　淡魚蝦乾　四時瓜菜　著名燒鴨　燒雞火腿

僑界光顧　無任歡迎

餐館出賣　如意面議

874 QUEEN ST. E. TORONTO

勝架兄弟藥房

SINGER BROS, DRUG STORE

26 Queen Street East Near Victoria, Toronto, Ontario Canada

▲大補丸 有轉弱為強 返老還童之功

本藥房精心研究鍊製之培元大補丸西名(INVIGORATORS)敢謂有轉老還童之功弱者服之固強效如神壯者服之而益壯患精神衰弱者服之尤奏奇効每罇價銀二元半 三罇六元半

▲治癬聖藥

▲患痔症者注意

(注意) ……本藥房主人啓

鴻華新斯高沙銀行

THE BANK OF NOVA SCOTIA

ESTABLISHED 1832

TORONTO

勷華宗旨

J. A. YEE

MANAGER CHINESE DEPARTMENT

QUEEN & CHURCH PHONE EM4-0191

YONGE & DUNDAS PHONE EM4-5219

TORONTO ONTARIO

天梨園飯店

HENRY GARDEN

113A CHESTNUT ST. EM3.2717

TORONTO ONT.

▲新張廣告 經濟隨意 每逢星期 大點心 茶點 小時 ……

黃衛青辦事處

W. C. WONG

ROOM 1406 55 YORK STREET

TORONTO ONT.

電話 PR-3753 EM8-4596

住宅電話 ST.8-6289

遠東商業有限公司

Oriental Commerce Limited

1574 Lincoln Road

Windsor Ontario Canada.

遠東商業公司 (味)精廠(透)舖啓事

李鐵如啓事

啓者近來時多過埠、在店工作時間甚少、凡親友來函取貨、可直寫本公司或經理部收、倘非與弟個人來往之函件、不可按弟之名、以免阻誤時間、致有負顧客之厚意、謹此奉告、并候

諸君康健

弟李鐵如謹啓

遠東商業有限公司

經理李鐵如

化學師李國權

針記 JIM KEE 熨補洗染

DRY CLEANERS

192 Dundas St. W.

Toronto Ontario

Phone EM-6-3391

永泰昌公司

WING TAI CHONG COMPANY

84 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Can. Phone MA. 5418

專辦什貨 油膏丹丸 海味蔴粉 磁器醬料 花瓶碗碟 象牙古玩 繡花玉器 男女晨褸 各色女袍 男女絲巾 衣館用具 國際味粉

大小光顧 一律歡迎

律師葉求歸

117A ELIZABETH ST.

TORONTO ONT.

寫字房 EM4-0840

住宅 EM3-0000

環球公司

WAN KEW CO.

82 Elizabeth St. EM 8-4229 Toronto, Ont. Can.

金豬 腊味 芽菜 豆腐 生鮮 魚蝦 四時 瓜菜

著名火鴨 燒臘精良

祖國雜貨 樣樣俱全

藥材丸散 地道講究

唐山水貨 每期到有

土產瓜菜 大量[illegible]

廣大僑胞 遠[illegible]

如蒙光顧 批[illegible]

廉價推銷 久[illegible]

司理 林[illegible]

永生公司

Wing Shang Co

175 DUNDAS ST. W

Toronto, Ont. Phone EM3-2733

士美電器公司

H. Smith Bottling Works

130 York Street at Adelaide

Phone EM3-1437

本舖化學自有已有水能淺[illegible]

J. A. SIMPSON

146 LANGLEY AVE.

TORONTO PH-RI-7902

●接工廣告

T. YAMANAKA

48 WALLACE AVE.

TORONTO PH-LL.3549

各項木工工作 價錢相宜快捷 安當信有 [illegible]

近千印尼華僑抵穗 沿途備受歡迎照顧

香港航訊，廣州消息，印尼華僑九百七十多人，六月廿八日到達深圳，隨即分由深圳循陸回鄉外，其餘在七月九日分三批乘車到達廣州。該批華僑包括有返國升學的青年學生八百人十名。當他們路上經過的地區時，受到了廣東省人民政府華僑事務委員會和石牌華僑補習學校代表的歡迎，並幫助他們辦理一切手續。晚上，他們被招待參觀電影。

廣州鐵路分局特地為他們開出一列專車，裝他們到廣州。抵穗後，他們都乘迎接的汽車分別到石牌華僑補習學校和華僑招待所休息。學生們到達石牌華僑補習學校時，受到該校全體同學的熱情接待。學校並為他們準備好豐富的早餐。

在上海規模最大 江灣體育場擴建

香港訊：上海消息：上海市規模最大的江灣體育場，已在七月正式開工修建。這次修建「包括整個田徑場和體育館。」田徑場體育場可容納觀眾約六萬人。

江灣體育場是在一九三五年建築的。抗戰勝利後被國民黨佔作軍火庫，一九四六年發生大爆炸，因而場內部分損毀。這次修建，將在兩端看台正中修建一個壯麗的大門，可令合正門建築形成富有民族風格的宏偉形式。運動場所有跑道、球場、沖坑、浴室及下水管等都將全部修復。

哀謝

亡弟儒文，不幸於六月十七日突患急病，卒於何東醫院，於同月十九日出殯，[illegible]。蒙親友親臨執紼，[illegible]，隆情厚誼，存歿均感，謹此鳴謝。

孤子[illegible] 未亡人陳氏 泣稽首
孤女[illegible] 孤女[illegible] 泣稽首
胞弟[illegible] 胞兄[illegible] 泣稽顙
姪[illegible] 泣稽首
禮[illegible]氏 拜謝

（[illegible]）

[illegible]

[illegible]

友記合棧有限公司

香港辦來祖國各項
雜貨藥材磁器各種滋補藥酒
總代理美國古利富公司味本

永豐行藥酒

補腎蛤蚧
祛風三蛇

十二安士每樽 二元三毫五
廿四安士每樽 四元一毫
[illegible]

總代理各埠發行（另議）

Yau Kee Hop John Company LTD,
76 ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM3-8083

耀市砵
加拿大最好之香煙

中國老醫 孫統新 由唐回美

C. T. SUN, 900 W. TEMPLE STREET, LOS ANGELES CALIF U. S. A.

雄軍勵毒丹 每瓶五員
立即止痛丹 每打三元
補腦養心丹 四兩五元
消粒解毒丸 一兩二元半
皮膚止癢水 二元二毫五
新久白濁丸 二元二毫五
鶏標補腎丸 每打十一元
喘止頭痛片 每盒一元二五
鶏標萬安油 每打四元
立效扯氣水 每樽三元
鹿耙耳聾丸 四兩五元

廣聯公司

KWONG LUN CO.
47 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. phone EM-6-4497

本店新到
大帮祖國
油糖雜貨
海味藥材
膏丹丸散
四時瓜菜
唐瓷
療肺藥水

亞柏文出賃
有寢室廚房傢私齊備
最合夫婦及小孩居住
如意者請到大中國飯店詢問劉希霖
308 JARVIS ST.

利求公司

LEE CUE COMPANY
119½ ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM.6-7030

△新到
[illegible]

黃雲友商店

WONG WUN YOU 119 Dundas St. W.
TORONTO ONT, 電話 EM-4 3081

[illegible]

富隆雜貨牛菜公司

FOO LUNG IMPORTERS & EXPORTERS CO.
MONARCH CHOP SUEY PRODUCTS
75-80 LAGAUCHETIERE STREET, WEST
TEL. PL. 6409 MONTREAL 1, QUEBEC TEL. HA. 9961

合時貨品
源源辦到
罐頭雜貨
茗茶海味
挑選精美
以應顧客
衣館餐館
用具齊備
特聘廚師
名師主理
芽菜業務
▲代理▼

CANADIAN NATIONAL RAILWAYS

加拿大國家鐵路輪船公司代理人
E. C. Mark
85 ELIZABETH ST.
TORONTO, ONT.

寫字樓 EM3-9655
住宅 KI. 6309

占市魚欄

F. T. JAMES CO. LTD
29 CHURCH STREET
TORONTO, ONT.
電話 EM4 0131

常有新鮮魚
蝦蟹及各種
海味發行零
沽價格相宜
遠近華友光
顧特別歡迎
本主人啟

天園飯店

CELESTIAL GARDENS
92A ELIZABETH ST. TORONTO ONT
PH. EM. 4-90351

本店特備各式名菜，新鮮點心，時款酒水，大小茶會，一律歡迎

幫助無文字民族創立文字

香港訊：北京消息：中央人民政府決定幫助無文字的民族創立文字。中央人民政府政務院文化教育委員會民族語言文字研究指導委員會秘書長[illegible]……中央人民政府[illegible]民族事務委員會[illegible]已經開始工作了。[illegible]全國各地的少數民族，一千七百萬人以上。[illegible]

據估計，中國的少數民族，主要是西南和中南地區的少數民族，[illegible]的文字。他們參加政治、經濟、文化生活等方面的發展，沒有文字的民族，迫切需要有適用文字的民族，現在已經有了[illegible]的要求。民族的要求，就是幫助他們制訂少數民族文字，[illegible]提出了以下的基本原則：對於有自己語言而沒有文字或沒有通用文字的民族，根據他們自願自擇，要有適當的時期，定時間的研究之後，幫助他們逐步創訂一種拼音文字，或幫助他們選擇一種現有通用的文字。在制定或選定一種文字推行之前，各區少數民族應依照有習慣的用漢文或其他民族的文字。

政務院會議決定：將政務院文化教育委員會民族語言文字研究指導委員會，[illegible]于幫助少數民族創立文字的工作（包括語言調查、文字研究等），由中國科學院語言研究所負責。

拔雞鴨毛機

上海試製成功

每時拔三百隻

香港訊：上海消息：中國食品公司華東區公司最近試製一種拔雞鴨毛的機器成功。據初步估計，這種機器每小時可拔去二百至三百隻雞、鴨毛。

這種機器代替了人工拔毛。鴨毛的[illegible]……[illegible]

鞍鋼第一薄板廠

很快就投入生產

香港訊：鞍山消息：鞍鋼新建的第一薄板廠，是一個機械化自動化的薄板廠。鞍山鋼鐵公司第一薄板廠於八月二十三日開始熱試軋，生產了一批薄鋼板，質量良好。[illegible]這個薄板廠的生產過程，所有的軋機都是現代化的工廠[illegible]很快投入生產。

本館印刷大廉價
承印中西文字各種印件
…[illegible]

REGS AT PROPERTY RISK IN CASE OF FIRE
Claims for articles said to be lost must be made as quickly as possible. Goods not called for in [illegible] days will be sold to pay charges. [illegible] We are not responsible for [illegible] of goods. We are not responsible for half of original cost. We are not responsible in [illegible]

MARK T 200
TOTAL T 200

代理中西印件 如蒙惠顧 無任歡迎
51 ELGARY ST. EMG 8045

雲哥華埠 天生堂
電話 PA. 5011
Hing Sang Hong
382 POWELL ST. EAST Vancouver, B.C. Canada

（育龍大力丸）…[illegible]
（五蛇追風膏）…[illegible]
（蟾花神精素）…[illegible]
△（蟾蜍光水）▽…[illegible]
△（風濕洗藥膏）▽…[illegible]

加拿大 治安大藥房 都朗度
GEE ON CO. 78 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN

★本藥房調劑處方藥材，各家中西藥品，膏丹丸散，化裝品，香水，香料，日常用品，煙草，[illegible]應有盡有，兼售各種電器。

●敬濟堂蛤蚧大補茶 每盒四元五
●傷風痰咳止咳露 每樽七毫五
●化痰順氣止咳丸 每樽銀六毫
●比市利公司萬應藥膏
△極效 每罐一元
●珍珠花柳拔毒丹 每盒銀三元
●珠珀白濁解毒丹 每盒銀二元
●皮膚濕毒藥水
●時代化原子筆 每枝九毫八仙
△新到▽
▲最新各種名伶唱片

趣趣公司
本日 脫衣舞 壹元
嬌艷遺驚銷魂蝕骨
（十年情塵）
（性的研究）
T. T. Co. P. O. BOX 81 Vancouver B.C.

加拿大 大中國飯店 都朗度
GREAT CHINA
11 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN.
Phone EM4-5035 TR 0851

大小筵席 冬瓜夏涼 中西美食 俱備名廚

Vogue Laundry & Dry Cleaners
520 PARLIAMENT ST. PHONE RA. 8315
新張營業 東主要啓事
活加機器 乾濕洗衣舖

廣恒泰
KWONG HONG TAI CO.
20 Elizabeth St. Phone EM4-1041 Toronto 2, Ont. Can.
雜貨藥材 膏丹丸散
劉朝仲 張子田 啓

加拿大多城西湖飯店
133 DUNDAS ST. W.
TELEPHONE EM-3 ...
●本店新張 地方雅潔
●冬暖夏涼 經濟時菜
●各式茗點 飽餃鬆羔
●某市 以應顧客
●僑胞光顧 格外歡迎

李均宜 博士
196 Dundas St. W.
TORONTO, ONT. 電話 EM 4-9692
住家 RO. 1-8070
日打街西一百九十六號

僑興公司
QUE HING CO.
178 DUNDAS ST. PHONE EM. 4-6080
TORONTO 2, ONT., CANADA
本號精製 罐頭食品 芽菜冬菇 豉油豆腐 中西雜貨 僑胞需要 快捷送到

合心飯店
HOP SAM
86 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. EM3-7054
本店餐廳 從新裝修 趣時西化 悅目非常 對於烹調 尤為精良 大宴小酌 取價從廉 諸君惠顧 萬分歡迎
合心飯店主人啓

廣興公司
KWONG HING COMPANY
22 ELIZABETH ST. PHONE EM. 6 2307
TORONTO ONTARIO
廣興公司啓

▲參臣啓事▲
本店承辦中西酒席 無論遠近皆可通知 如在別埠亦可通知 價廉妥協早已名播 衣服種種皆可代支

承接泥水工作廣告
…[illegible]

租房出賃 歡迎光顧
270½ GEORGE ST.

黃能謙旅行社
W. Bruce Wong ★★★ Travel Agents
78 LAGAUCHETIERE STREET WEST MONTREAL, QUE
代理!!! 加拿大太平洋航空公司 橫貫加拿大航空公司 （飛機客票） 美國總統 詩晏亞火車 （客票）

艾世光醫務所
221 ST. CLAIR AVE. W.
Toronto Ont. Phone WA-3 6263
艾世光醫師

晨鐘

說古談今

洪熙官血戰羅浮山（完）（下）

技擊小說　我是山人著

[illegible]

（以上二〇〇…代服務）

老處女會內幕

[illegible]

水東鹽場 土地之鎮東廟

[illegible]

科學趣聞

[illegible]

軒渠錄

[illegible]

O. K.
DRY CLEANERS
101½ QUEEN ST. W.
TORONTO ONT.

熨補洗染
工作精良
華友光顧
特別歡迎

包收 包送 電話 EM-3 6953

新共和 加拿大 滿地可
SUN KUN WO
63 LAGAUCHETIERE ST. W.
MONTREAL, P. Q. TELEPHONE UN 6 3233

本號專辦 唐山雜貨 地道藥材 膏丹丸散 兼四時瓜 菜金猪燒 臘等發客 如承光顧 無任歡迎

IMPERIAL BANK OF CANADA
116 ELIZABETH ST. TORONTO PHONE EM6-5250
華區帝國銀行

◎設備安全貯畜箱 以應華僑顧客租用

L. J. WALKER
Manager

西醫謝日棟
129 Dundas St. W.
TORONTO ONT.

丹打街一百二十九號
金龍酒家隔隣

師計會家公
麥格夫氏
John McGrath-Public Accountant
辦公地點
481 Gilbert Avenue, Toronto RE-8827
11 King St. West, Toronto EM-3-3153

加拿大 最大之國貨商店
茂利國貨公司
MORLEY CO. LTD.
特約代理永利威藥酒

加拿大 誠信公司 專營批發
SINCERE TRADING CO. EM-3-8144
122-24 ELIZABETH ST. TORONTO ONT

▲本公司總代理▼
環球調味精
花生香荳油
中西餐館 烹飪寶貝
誠信貿易公司啓

麥盤根跌打骨科
P. G. MARK
70A Elizabeth Street
Toronto Ont. Canada

新遷地址 跌打接駁 常川駐診

潘鏗醫生
DR. F. H. PON
192 DUNDAS ST. W., TORONTO ONTARIO

利財食品公司
LE TOY FOOD CO.
127 Dundas St. W. Toronto
電話 Telephone EM 3-4247

三利公司 SAM LEE CO. 加拿大
102 Elizabeth St. Toronto, Ont. 電話 EM-3 9882
▲香港馳名 敬濟堂
▲猴棗大補藥 ▲武滌大補藥 ▲大山電吹沙 ▲正北鹿茸片 ▲正北鹿茸膏 ▲千磅草包鹿茸 ▲五十磅草包紅膏 ▲五十磅草包正膏 ▲各種小藥藥丸 ▲各種丸散膏丹 ▲各種丸散藥材
三利公司啓

開埠年通訊處
萬振華隆
73 ALBERT ST. EM.8-1287
開埠年啓事
啓者以後如
有親朋指教
請向新址或
先用電話通
知為感

陳子毅事務所
GEORGE CHAN J.P.
NOTARY PUBLIC -- IMMIGRATION CONSULTANT
10 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
辦事 EM.8-3531 EM.8-7472 住家 Res. HU.9-9331
★辦理 新移民入境 移民入境文件 監督各項保證 代辦各種保險 快捷辦理 辦理各種人壽保險 約翰子嫁
辦事時間 上午十時至下午六時 上午六時至 約候

廣東飯店 加拿大
本埠 酒席 CANTON CHOP SUEY HOUSE
74 ELIZABETH ST.
TORONTO, ONT. EM-8-8334
特請廚師 日夜開市 僑胞光顧 倒屣歡迎

大俠追雲客

（一七四）

一肯聊生著 我是山人編

[illegible]

時不爽 行車時刻

本公司最新火車行車時刻，亦經已見刊。加拿大加東各埠旅行，乘搭本公司火車，最為便利，快捷舒適，旅客如欲前往各埠，請向本公司詢問，或向各車站詢問可也。

[illegible]

CENT LEE AGENT
147 DUNDAS ST. W.
TORONTO ONT. 電話 WA 3786
WILLIAM WONG
ISUE SHANG CO.
173 Lagauchetiere St. W.
Montreal Que. 電話 LA. 2983

131A DUNDAS ST. W.
TORONTO, ONT.
EM.8 2475

GREAT WEST LIFE ASSURANCE CO.
66 KING STREET WEST
TORONTO ONTARIO PHONE EM.4 7621 WA.6121
凡兒童年在十一歲以下者分期投保一千元，滿廿一歲時即得五千元保險，本小利大為父母者千萬注意

陳郁公司 加拿大 多倫多
CHIN YOKE CO.
109 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. TR. 1138
[illegible]

電冰機 服務 設計 修理
388 DUNDAS ST. EAST, TORONTO, ONT.
(電話) PHONE EM.4-3718

永興隆 麵廠
WING HING LUNG CO.
1072 ST. URBAIN ST. MONTREAL

鮮明 脆滑 雞蛋 鬆化 馳名
▲精美出品 ▲一家獨 ▲春捲皮 ▲炸雲吞 ▲明全蛋麵 ▲便利 ▲異常
貨真價實 久負盛譽 遠近光顧 快捷寄到

星偉棧 加拿大
SHING WAI JAN
177 Dundas St. W.
Phone EM3 6980 Toronto, Ont
住家電話 EM.8-4160
▲本號專辦：上白米、臘味、鹹魚、豉油、各種罐頭、日常用品、用具等貨
◎代理：中華工藝公司、巴公司、其他公司
接車行李隨時聽命

區煥珍 女 西 醫（科專兒婦產）
巫雲鵬 醫 學 博 士
787 SPADINA AVE NEAR BLOOR ST.
TORONTO ONT. PHONE WA 1-5751
醫務所 七百七十七號 電話 WA1-5751 診症時間 每日下午二時至六時 禮拜日 一時至四時 特別時間預約

本報承印中西文件

兆源 加拿大
（金）（豬）（臘）（味）
SIU YUEN
70 Elizabeth St. Toronto Ont. EM3-4817
本公司 精製臘味 金豬燒臘 四時瓜菜 雞鴨雜貨 海味藥材 絲苗白米 樣樣齊備 僑胞光顧 倒屣歡迎
兆源啓

生源昌公司
SANG YUEN CHONG CO.
PAGODA RESTUARANT
433 YONGE ST. PH. EM-4-5609
TORONTO ONT. CAN.
本公司 行李 理料 煙仔 餐館 各客 本埠 話通知 [illegible]

新世界旅店
HOTEL NEW WORLD
Phone EM.8-2054 87 Albert St. Toronto, Ont.
[illegible]

奇香
KAY HONG
84 Elizabeth St. Toronto Ont.
Phone EM.8-4041
本號常有 金豬臘味 燒鴨火鴨 豆腐芽菜 四時瓜菜 油米雜貨 如蒙光顧 大小歡迎
奇香謹啓

好世界飯店
Hoe Sai Gay
60 ALBERT ST.
TORONTO EM.8-9617
承辦大餐 隨意小酌
本店主人啓